

## Swimming activity advice for domestic excursions

Advice to be completed by parents/carers for excursions involving swimming or activities actively undertaken in or on water as listed in the '[Sport safety guidelines](#)'. This may include, but is not limited to activities such as canoeing and kayaking.

## Fomu ya ushauri wa shughuli ya kuogolea

### Swimming activity advice form

Mpendwa mzazi/mlezi

Safari inapangwa kwa darasa la mtoto wako kuongeza kazi inayofanywa darasani. Safari itahusisha shughuli za kuogolea zinazoorodheshwa hapa chini. Wanafunzi wanaweza kuchagua kutoogolea, lakini ni muhimu kwa waandaji kufhamu uwezo wa kuogolea wa mwanafunzi katika kesi ya dharura au ajali.

### Organising teacher to complete (Mwalimu anayeandaa kukamilisha)

Name of student \_\_\_\_\_ Excursion destination \_\_\_\_\_  
Jina la mwanafunzi Mahali pa safari

Excursion date/s From: \_\_\_\_\_ To: \_\_\_\_\_  
Tarehe ya/za safari Kuanzia Hadi

Teacher to list swimming activities below: (Shughuli za kuogolea zinaorodheshwa hapa chini:)

Shughuli (Activity)	Tarehe (Date)	Mahali (Location)

### Maazimio na mzazi/mlezi (Declarations by parent/carer)

Tafadhali kamilisha habari hapa chini na rudisha fomu hii kwa shule yako na Fomu ya idhini ya safari'. (Weka alama kwenye kisanduku kimoja pekee na acha vingine vyote tupu.

- Kuhusiana na shughuli zilizopendekezwa za kuogolea, ninashauri kuwa mtoto wangu ni:
- In relation to the proposed swimming activities, I advise that my child is a:

Asiye muogeleaji: Mtoto wangu hawezi kuogolea.  
Non-swimmer

Muogeleaji dhaifu: Mtoto wangu sio muogeleaji mwenye ujasiri au hasikii vizuri ndani ya maji.  
Weak swimmer

Muogeleaji wastani: Mtoto wangu ni muogeleaji mzuri kiasi lakini hana nguvu sana au ujasiri katika maji ya kina au ya haraka.  
Average swimmer

Muogeleaji hodari: Mtoto wangu ni muogeleaji hodari na ana ujasiri katika maji ya kina au ya haraka.  
Strong swimmer

2. Kuhusiana na shughuli za kuogolea zinazotarajia, ninashauri kuwa:

2. In relation to the proposed swimming activities, I advise that:

(Kwa kila mstari, weka alama kwenye kisanduku kimoja pekee na uache kisanduku kingine wazi.)

- |    |   |      |        |
|----|---|------|--------|
| a. | Mtoto wangu anaweza kukanyaga maji.     | Ndio | Hapana |
| a. | My child is able to tread water.        | Yes  | No     |
| b. | Mtoto wangu anaweza kuelea juu ya maji. | Ndio | Hapana |
| b. | My child is able to float on water.     | Yes  | No     |

Naelewa wanafunzi wanaweza kuhitaji kufanya tathmini ya ustadi wa kuogolea.

3. Nimekamilisha habari hapa juu kuhusisha shughuli za kuogolea.

3. I have completed the above information regarding swimming activities.

(Weka alama kwenye kisanduku kimoja pekee na uache kingine wazi.)

Ninakubali mtoto wangu kushiriki katika shughuli za kuogolea.

I consent to my child participating in the swimming activities.

**Sikubali** mtoto wangu kushiriki katika shughuli za kuogolea.

I **do not** consent to my child participating in the swimming activities.

Jina la mzazi/mlezi (uandike vizuri)

\_\_\_\_\_  
Name of parent/carer

Saini ya mzazi/mlezi

\_\_\_\_\_  
Signature of parent/carer

Tarehe

\_\_\_\_\_  
Date

### Huduma ya Mkalimani wa Simu

Ikiwa unahitaji habari zaidi tafadhali piga simu shuleni. Ikiwa unahitaji mkalimani kukusaidia na swali lako tafadhali piga simu kwa huduma ya mkalimani ya simu kwa 131 450 na omba kwa mkalimani katika lugha yako. Mwendeshaji simu atapiga simu shuleni na kupata mkalimani kwenye simu ili kukusaidia na mazungumzo. Hutatozwa kwa huduma hii.